



Kettenschleuder

Chain scraper

Têtes à chaîne

10.028/10.060xTR/10.061x

Infoblatt

Information sheet

Feuille d'information

November 20
Version 1.1



Sicherheitshinweise/Safety instructions/Consignes de sécurité

Kettenschleuder

enz® Kettenschleudern sind universell einsetzbare Werkzeuge.

Verschiedene Rohrdurchmesser werden mit demselben Werkzeug bearbeitet. Unterschiedliche Ablagerungen wie Kalk, Betonschlamm, Wurzeln etc. werden sauber und effizient entfernt.

Werkzeuge mit Art-Nr. 10.XXXR können mit Recyclingwasser betrieben werden.

enz® Kettenschleudern bieten zudem diverse Umbaumöglichkeiten. Ein einfaches Handling und Wartungsfreundlichkeit sind ebenfalls Eigenschaften die mit enz®-Kettenschleudern einher gebracht werden.

Anwendungsbereich

- Vorbereitung für Sanierungsarbeiten zur Verlegung von Inlinern, Beschichtungen oder Injektionen
- Entfernen von Totalverwurzungen
- Entfernen von Verkrustungen und Ablagerungen
- Entfernen von Betonresten in neu verlegten Kanalisationsleitungen



VORSICHT!

Arbeitsdruck bis 350 bar / 5'000 psi
10.060CTR bis 250 bar / 3'600 psi



VORSICHT!

Verwenden Sie immer die richtige Ketten- oder Seillänge. Die Ketten oder Seile müssen an der Rohrwand schleifen und dürfen **nicht** schlagen! Ansonsten drohen Schäden an Rohrwand und dem Produkt.



Beim Zurückziehen der Düse das Wasser weiterhin ohne Druck fließen lassen. Sie verhindern damit, dass durch die Düseneinsätze Schmutzwasser ins Innere der Düse gelangt.

Chain scraper

enz® chain scrapers are universally usable tools.

The same tool can be adapted and used for a wide range of pipe diameters. Different deposits such as limescale, cement slurry, roots, etc. can be removed efficiently.

Tools with Art No. 10.XXXR can be operated with recycled water.

In addition, enz® chain scrapers can be modified in various ways. Simple handling and maintenance are also traits that go hand-in-hand with enz® chain scrapers.

Application

- Used to prepare for restoration work, such as relining, grouting, or applying coatings
- Complete root removal
- Removal of incrustations and deposits
- Removal of concrete residues in newly-laid channel pipelines



CAUTION!

Working pressure max. 350 bar / 5'000 psi
10.060CTR max. 250 bar / 3'600 psi



CAUTION!

Always use the correct chain or rope length. The chains or ropes must drag along the pipe wall, and they must not strike the wall! Otherwise, the pipe wall or the product could become damaged.



When retracting the nozzle, continue to allow the water to flow without pressure. This will prevent the dirty water from reaching the inside of the nozzle through the nozzle inserts.

Têtes à chaîne

Les têtes à chaîne enz® sont des outils universels.

Différents diamètres de tubes sont usinés avec le même outil. L'outil permet d'enlever proprement et efficacement divers dépôts tels que la chaux, les boues de béton, les racines, etc.

Les outils portant le numéro d'article 10.XXXR peuvent être utilisés avec de l'eau recyclée.

Les têtes à chaîne enz® offrent également diverses options de conversion. La simplicité de manipulation et la facilité d'entretien sont également des caractéristiques associées aux têtes à chaîne enz®.

Champ d'application

- Préparation aux travaux de rénovation pour la pose d'inliners, de revêtements ou d'injections
- Enlèvement de l'ensemble des racines
- Élimination des incrustations et des dépôts
- Enlèvement des résidus de béton dans les canalisations d'égout nouvellement posées



ATTENTION!

Pression de travail maxi 350 bar / 5'000 psi
10.060CTR maxi 250 bar / 3'600 psi



ATTENTION!

Utilisez toujours la bonne longueur de chaîne ou de câble. Les chaînes ou câbles doivent frotter contre la paroi de la conduite et **ne** doivent **pas** frapper! Sinon, il y a un risque d'endommagement de la paroi de la canalisation et du produit.



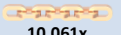
Laisser couler l'eau sans pression pendant le retrait de la buse. On empêchera ainsi l'eau sale de pénétrer dans la buse par les inserts.

Technische Informationen/Technical information/Informations techniques

Bestell-Nr. Order-Nr. N ° de référence												
					mm	inch	mm	inch	l/min	US gpm	bar	psi
10.028	1/4	3xM4	3xM4	0.3	40-100	1.6-3.9	28/40x81	1.1x3.1	20	5	350	5'000
10.060ATR	3/8	4xM6	2xM6	1.0	60-200	2.4-7.9	40x112	1.6x4.4	30	8	350	5'000
10.060BTR	1/2	4xM6	2xM6	1.0	60-200	2.4-7.9	40x112	1.6x4.4	30	8	350	5'000
10.060CTR	3/4	4xM6	2xM6	1.1	60-200	2.4-7.9	40x134	1.6x5.3	30	8	250	3'600
10.061A	1/2	3xM6	3xM6	1.4	80-150	3.1-5.9	60x134	2.4x5.3	60	16	250	3'600
10.061B	3/4	3xM6	3xM6	1.4	80-150	3.1-5.9	60x134	2.4x5.3	60	16	250	3'600

	Anschlussgewinde aussen ["] Connecting thread outside ["] Raccord fileté extérieur ["]		Anwendungsbereich [mm] Application range [mm] Champ d'application [mm]		Rotationsdüsen/Bohrungen Rotating nozzles/Holes Buses rotatives/Perçage		Schubstrahl Thrust jet Jet de poussée
	Masse [mm] Measures [mm] Dimensions [mm]		min. Durchfluss bei Maximaldruck min. flow at maximum pressure min. flux à pression maximale		Maximaldruck Maximum pressure Pression maximale		Gewicht [kg] Weight [kg] Poids [kg]

Zubehör/Accessories/Accessoires

	Bezeichnung/Description/Désignation	Anwendungsbereich [mm] Application range [mm] Champ d'application [mm]	Bestell-Nr. Order-Nr. N ° de référence	10.028	10.060xTR	10.061x
	Satz Gelenkbolzenkette Set Pin bolt chain Jeu de chaînons	Ø 50 mm/2"	0010.028050G	X		
		Ø 75 mm/3"	0010.028075G	X		
		Ø 100 mm/4"	0010.028100G	X		
		0.5 m/20"	0010.041G	X		
	Satz Gliederkette Set link chains Jeu de chaînes	Ø 50 mm/2"	0010.028050K	(X)		
		Ø 75 mm/3"	0010.028075K	(X)		
		Ø 100 mm/4"	0010.028100K	(X)		
		0.5 m/20"	0010.028K	X		
	Satz Gelenkbolzenkette mit Bügel Set pin bolt chain with plates Jeu de chaînons et plaques	Ø 60 mm/2"	0010.060060G		(X)	
		Ø 75 mm/3"	0010.060075G		(X)	
		Ø 100 mm/4"	0010.060100G		X	
		Ø 125 mm/5"	0010.060125G		(X)	
		Ø 150 mm/6"	0010.060150G150G		(X)	
		Ø 200 mm/8"	0010.060200G		(X)	
		0.5 m/20"	0010.041G		X	
	Satz Gliederkette Set link chains Jeu de chaînes	Ø 60 mm/2"	0010.040060K		(X)	
		Ø 75 mm/3"	0010.040075K		(X)	
		Ø 100 mm/4"	0010.040100K		(X)	
		Ø 125 mm/5"	0010.040125K		(X)	
		Ø 150 mm/6"	0010.040150K		(X)	
		Ø 200 mm/8"	0010.040200K		(X)	
		0.5 m/20"	0010.040K		(X)	
	Satz Gliederkette Set link chains Jeu de chaînes	Ø 80 mm/3"	11.07			(X)
		Ø 100 mm/4"	11.09			X
		Ø 150 mm/6"	11.11			(X)
		Ø 200 mm/8"	11.13			(X)
		0.5m/20"	11			X
	Kufe TurboJet 60 Skid Patin	Ø 100 mm/4"	0010.060710TR		X	
		Ø 125 mm/5"	0010.060712TR		(X)	
		Ø 150 mm/6"	0010.060715TR		(X)	
		Ø 200 mm/8"	0010.060720TR		(X)	
	Wurzelmesser Root knife Tête centrale coupe racine		0010.0605TRM		X	
	Wurzelmesser Root knife Tête centrale coupe racine		0010.0285M	X		
	Deckel ohne Wurzelmesser Cover without cutter Couverture sans coupeur		0010.0285	X		
			0010.0405		X	
	Wurzelmesser Root knife Tête centrale coupe racine		0010.0604			X
	Kugelförmig POM Plastic guide Guide en plastique		0010.0286	X		
	Käfig Stahl TurboJet 60 ohne Kufen Cage for TurboJet 60 Cage pour TurboJet 60		0010.0607TR		X	
	Kunststoff Kugel-Käfig Plastic guide Guide en plastique		0010.0407		(X)	
	6x Gliederkettenbolzen 6x Bolts for chain 6x boulon pour chaîne		0010.0406		(X)	
	Fräskopf mit Hartmetallplatten Milling cutter head with plates Tête à fraise		0013.0405TR		(X)	
	Inbusschlüssel Hex socket Clef à douille	3 mm	C127	X		
		4 mm	C128		X	

X= inklusive/included/inclus

(X)= optional/optional/facultatif